

今回は所有代名詞の活用。前期対応回はないので、前期の再編は単語回を 3 回分取り上げる。

所有格 *мій, моє, моя, мої* は意味相としては属格の *мене* と同じであるが、特別この形を取るものが多い。これが所有格と属格が別の格変化となる所以である。まずは一人称単数形。

重要なことなので先出しするが、三人称は全て単数、複数とも属格と同形を取る。

一人称単数形の活用

	男性	中性	女性	複数
主格	<i>мій</i>	<i>моє</i>	<i>моя</i>	<i>мої</i>
属格	<i>мого</i>	<i>мого</i>	<i>моєї</i>	<i>моїх</i>
対格(生物)	<i>мого</i>	<i>моє</i>	<i>мою</i>	<i>моїх</i>
対格(非生物)	<i>мій</i>			<i>мої</i>
具格	<i>моїм</i>	<i>моїм</i>	<i>моєю</i>	<i>моїми</i>
処格	<i>моєму</i>	<i>моєму</i>	<i>моїй</i>	<i>моїх</i>
与格	<i>моєму</i>	<i>моєму</i>	<i>моїй</i>	<i>моїм</i>

(例文) *Що ти любиш робити з моєю сестрою?* (私の姉/妹と何をするのが好き?)

ここでは *сестрою* が女性具格形なので、所有代名詞も同形の *моєю* を取る。

次は二人称単数。ここで復習。二人称の代名詞は親しい単数に対して単数形(ти など)を使い、そうでない場合は二人称となる対象人数がひとりのときでも複数形(ви など)を使う。

二人称単数形の活用

	男性	中性	女性	複数
主格	твій	твоє	твоя	твої
属格	твого	твого	твоєї	твоїх
対格(生物)	твого	твоє	твою	твоїх
対格(非生物)	твій			твої
具格	твоїм	твоїм	твоєю	твоїми
処格	твоєму	твоєму	твоїй	твоїх
与格	твоєму	твоєму	твоїй	твоїм

複数形に入る前に 2 問練習。

□練習問題

次の括弧内の単語を訳に合うように正しく活用させよ。

- (1) Я люблю [твій] спідницю. [訳: 私は君のスカートが好きだ。]
- (2) Чому ти з моїм братом? [訳: 何故君は私の兄という?]

次は一人称複数。そして最後に二人称複数。複数形の特徴は単数と異なり男性主格形が **ш** で終わることである。

一人称複数形の活用

	男性	中性	女性	複数
主格	наш	наше	наша	наші
属格	нашого	нашого	нашої	наших
対格(生物)	нашого	наше	нашу	наших
対格(非生物)	наш			наші
具格	нашим	нашим	нашою	нашими
処格	нашому	нашому	нашій	наших
与格	нашому	нашому	нашій	нашим

二人称複数形の活用

	男性	中性	女性	複数
主格	ваш	ваше	ваша	ваші
属格	вашого	вашого	вашої	ваших
対格(生物)	вашого	ваше	вашу	ваших
対格(非生物)	ваш			ваші
具格	вашим	вашим	вашою	вашими
処格	вашому	вашому	вашій	ваших
与格	вашому	вашому	вашій	вашим

□スキット問題

ハナちゃんがうっかり電車を乗り過ごしてしまったので、それをメイに伝えている。

Квітка: Вибачте, я запізнюся, тому що я спала у поїзді.

Мей: Де ви зараз?

Квітка: Окусава.

Мей: Будь Ласка, поверніться до станції Оокаяма, і перейдіть на поїзд на лінію Оїмачі.①

Квітка: Добре, до станції Оїмачі, чи не так?

Мей: Так.

Квітка: Добре! Дякую!

ハナちゃんは教室に着いた。

Квітка: Вибачте.

Студент А: Мей-Сенсей, чому ви ніколи не?

Мей: Про це? Тому що моя найближча станція Хейвадзіма.

Студент Б: Ось чому ви ніколи.

Мей: Так.

Студент А: Ви зазвичай використовуєте станцію Аомоно Йокочо чи станцію Самедзу?

Мей: Обидва. Якщо приходить місцевий потяг, я їду на станцію Самедзу, але в іншому випадку я їду на станцію Аомоно Йокочо.

Квітка: Це...добре?

Мей: Так для мене.

Квітка: Який твій проїзний квиток?

Мей: Від станції Хейвадзіма до станції Аомоно Йокочо.

Квітка: У вас немає інша робота?

Мей: Немає.

- (3) 「ハナちゃんは教室に着いた。」をウクライナ語にせよ。
- (4) 下線部①を和訳せよ。
- (5) メイは何故遅れたことがないか。

□練習問題

ウクライナ語を和訳せよ。

- (6) У мене дві роботи з твоєю сестрою.
- (7) Ти зараз там з моїм братом?
- (8) Про що ви думаєте? - Там зі тобою.